

Fitting Frame for Majestic



An early painting can take us back through time, yet a central component to the tale is sometimes overlooked – the frame. While masterworks have been prized throughout history, it is rare to find an early work that retains its original frame. Frequently frames have been replaced when damaged or when they became unfashionable. Less than 4% of the paintings in the National Gallery's pre-1600 collection retain their original or early frames.

Frames tell their own story. A period frame can represent design and display attitudes of the era in which the painting was made and lend perspective to the original context of the object. With scholarship and an appropriate gallery design, a frame forms part of the “time

machine” that helps the viewer understand and appreciate the work to its fullest.

In 2005, Francesco Salviati's *Virgin and Child with an Angel* (c. 1535–39) came to the National Gallery in a frame that had been cut from its original dimensions and mounted on the work only a few years earlier. This frame is not likely the type that would have been originally placed on this painting. Its physical and aesthetic properties are at odds with those of this majestic work and consequently do not provide a suitable context for our understanding of Salviati's masterpiece.

To give patrons a true sense of Salviati's 16th-century world, the Gallery is looking to a rare and beautiful frame, held in a renowned

Digital representation of Salviati's masterpiece with the proposed period frame
Montage numérisé du chef-d'œuvre de Salviati et du cadre d'époque proposé

Francesco Salviati, *Virgin and Child with an Angel* (c. 1535–39) 112.3 x 83 cm Purchased 2005 with the support of the Volunteer Circle of the National Gallery of Canada and the National Gallery of Canada Foundation Renaissance Ball Patrons, for the Gallery's 125th Anniversary

Francesco Salviati, *Vierge à l'Enfant avec ange* (v. 1535–1539) 112,3 x 83 cm. Acheté en 2005 grâce à l'appui du Cercle des bénévoles du Musée des beaux-arts du Canada et des mécènes du Bal de la Renaissance de la Fondation du Musée des beaux-arts du Canada pour le 125^e anniversaire du Musée

Un cadre à la hauteur de

Une toile ancienne peut nous faire voyager dans le temps, mais une des composantes qui pourraient nous renseigner sur l'œuvre est souvent négligée : le cadre. Bien que les chefs-d'œuvre soient admirés depuis toujours, rares sont ceux qui sont munis de leur cadre original. Souvent, les encadrements ont été remplacés parce qu'ils étaient endommagés ou démodés. Moins de 4 % des peintures de la collection du Musée des beaux-arts datant d'avant 1600 ont conservé leur cadre d'origine ou de la même époque.

Les cadres racontent leur propre histoire. Un encadrement ancien peut refléter l'esthétique et les idées de l'époque à laquelle la toile a été peinte, et même révéler des choses sur le contexte

original de l'objet. Combiné à la recherche des historiens de l'art et à un accrochage approprié, il fait partie de la « machine à remonter le temps » qui permet à l'observateur de mieux comprendre et d'apprécier pleinement le travail de l'artiste.

En 2005, la peinture de Francesco Salviati, *Vierge à l'Enfant avec ange* (v. 1535–1539), est arrivée au Musée dans un cadre aux dimensions réduites, installé quelques années auparavant. Ce cadre n'est vraisemblablement pas celui qui aurait été choisi pour cette œuvre à l'origine. Ses propriétés physiques et esthétiques ne correspondent pas à celles de l'œuvre et, par conséquent, n'aident pas à sa compréhension.

Afin de véritablement transporter les

visiteurs au XVI^e siècle de Salviati, le Musée a choisi de s'inspirer d'un cadre rare et fort beau qui fait partie d'une collection canadienne particulière. Sa conception est plus fidèle à l'époque de la toile. Cette année, les dons des membres du programme du Cercle de la Fondation du Musée des beaux-arts du Canada serviront à la commande d'une reproduction de ce cadre. Fait de noyer sculpté, tourné et orné d'argent partiellement doré, l'encadrement exquis, dont l'esthétique convient parfaitement à celle de l'œuvre, présentera des contrastes et des proportions dynamiques – une interprétation audacieuse mais contrôlée d'une forme classique inspirée de Michel-Ange.

La Fondation est très reconnaissante

Painting

private Canadian collection, whose design is in keeping with this era. Gifts received this year from Members of the National Gallery of Canada Foundation's Circle Program are supporting the commission of a reproduction of this exquisite parcel-gilt carved and turned walnut frame, which beautifully complements the design of the painting. With its contrasts and playful imbalance, it will present a solid and bold use of a classical form that ultimately invokes Michelangelo.

The Foundation is most grateful to its Circle Members, who form the nucleus of its Annual Giving Program. For years their gifts have supported a variety of acquisitions, restoration and educational projects throughout the National Gallery. Examples of their generosity include the acquisition of Suzor-Coté's *Onontaha* and Emily Carr's *Forest Landscape*, and a host of education and outreach projects. In addition to sponsoring this unique frame, Circle Members are currently supporting a digitalization project by multimedia division and a research project for the Gallery's library and archives.

l'œuvre

envers les membres de son Cercle qui forment le cœur de son programme de dons annuels. Depuis plusieurs années, ils contribuent à une variété d'acquisitions, de restaurations et de projets éducatifs du Musée. Citons comme exemples de leur générosité, l'acquisition de la peinture de Suzor-Coté, *Onontaha*, et du *Paysage forestier* d'Emily Carr, ainsi que les nombreux projets de diffusion et d'éducation du Musée. Outre l'acquisition de ce cadre unique, les contributions des membres du Cercle seront consacrées au projet de numérisation de la division du multimédia et à un projet de recherche de Bibliothèque et Archives du Musée.